

ZMLUVA O REALIZÁCIÍ VEREJNEJ ZÁKAZKY
k Národnému projektu „Podpora Centra pre medzinárodnoprávnu ochranu detí
a mládeže (CIPC) I“

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a § 40 a nasl. zák. č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

1. EURAC GmbH

Sídlo: Untere Hauptstraße 33, 2473 Deutsch Haslau
Zastúpený: Peter Bogendorfer, MSc.
Kontaktná osoba: Peter Bogendorfer, MSc.
IČO:
DIČ :
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
BIC:
(ďalej len „*poskytovateľ*“)

2. Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže

Sídlo: Špitálska 8, 814 99 Bratislava
Zastúpený: JUDr. Andrea Cíсарová, vedúca služobného úradu a riaditeľka
Kontaktná osoba: JUDr. Andrea Cíсарová
IČO:
DIČ:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:

(ďalej len „*objednávateľ*“)

(objednávateľ a poskytovateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)

sa dohodli na znení tejto zmluvy o realizácii verejnej zákazky (ďalej len „zmluva“).

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Predmet tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť pre objednávateľa službu, ktorej špecifikácia je bližšie určená vo výzve na predkladanie ponúk, z ktorej tento právny vzťah pochádza a ktorá tvorí Prílohu č. 1 ku tejto zmluve.

2. Dodávateľ zrealizuje nasledovnú zákazku:

Právna analýza rakúskej a nemeckej legislatívy v oblasti rodinného práva a sociálno-právnej ochrany detí a mládeže

Bližšia špecifikácia predmetu dodávky je uvedená v prílohe tejto Zmluvy, ktorú tvorí výzva na predkladanie ponúk v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v neskoršom znení (ďalej v texte len „zákon o verejnom obstarávaní“). Predmet dodávky musí byť dodaný v koncíznosti s predmetnou výzvou a ak sú v nej stanovené povinnosti pre Dodávateľa, majú právnu záväznosť tak, akoby boli uvedené priamo v tejto Zmluve (ďalej len „Predmet dodávky“).

3. Zmluva je uzatvorená na základe výsledku prieskumu trhu zo dňa 13.2.2015. Rozsah plnenia a pokynov obstarávateľa v čase platnosti a účinnosti zmluvy, v súlade s procesom obstarania zákazky podľa § 9, ods. 9 Zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní.

Článok II. Termín plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečovať verejné obstarávanie v rozsahu stanovenom v zmysle článku I. bod 2 tejto zmluvy, v termínoch stanovených Zákonom a v termínoch vyplývajúcich zo samotnej implementácie projektu.
2. Objednávateľ je oprávnený neprevziať Predmet dodávky v prípade, ak nebol riadne zrealizovaný. Za riadne doručený a zrealizovaný Predmet dodávky podľa tejto Zmluvy sa považuje iba taká realizácia, ktorá je vykonaná vcelku, úplne a je bez väd. Za dátum realizácie, dodania a odovzdania Predmetu dodávky sa považuje dátum podpísania protokolu o odovzdaní a prevzatí Predmetu dodávky.

Článok III. Cena a platobné podmienky

1. Cena za predmet zmluvy je konečná a je dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Objednávateľ sa zaväzuje, že poskytovateľovi zaplatí za zrealizované **služby celkovú cenu predmetu zmluvy v maximálnej výške 19 500,- EUR bez DPH** (deväťtisícpäťsto eur bez DPH). V cene podľa tohto bodu zmluvy sú zahrnuté aj všetky náklady, ktoré vzniknú poskytovateľovi v súvislosti s odovzdaním predmetu dodania objednávatelovi.
2. Poskytovateľ nie je platiteľom DPH. Objednávateľ súhlasí s tým, že konečná cena podľa bodu 1 tohto článku (vrátane DPH) sa môže meniť v závislosti od aktuálnej sadzby DPH podľa legislatívy platnej v čase vzniku daňovej povinnosti.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že po plnení predmetu tejto zmluvy poskytovateľ doručí objednávatelovi faktúru, ktorá bude vystavená a doručená objednávatelovi po skončení činnosti.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že splatnosť faktúry je 60 dní odo dňa jej doručenia a jej zaevidovania na Referáte sekretariátu Centra pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže z dôvodu uplatnenia kontrolných mechanizmov a v súlade so zmluvou

o poskytnutí nenávratného finančného príspevku. Objednávateľ si vyhradzuje právo uhradiť finančné prostriedky bez ohľadu na splatnosť faktúry až vtedy, keď budú obstarávateľskej organizácii ako prijímateľovi prevedené finančné prostriedky z dotácie orgánov, poskytujúcich nenávratný finančný príspevok, ktorý bol určený pre realizáciu predmetu tejto zmluvy a v takomto prípade sa objednávateľ nedostáva do omeškania s úhradou faktúry.

5. V prípade omeškania objednávatel'a s úhradou faktúry je poskytovateľ oprávnený požadovať od objednávatel'a úroky z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
6. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa § 74 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Faktúra musí jasne špecifikovať, za aké služby je vystavená, musí presne špecifikovať rozpis jednotkovej ceny a musí byť z nej zrejмый výpočet celkovej ceny. V prípade, že faktúra tieto náležitosti nebude obsahovať, objednávatel' je oprávnený faktúru poskytovateľovi vrátiť a oprávneným vrátením prestáva plynúť lehota splatnosti faktúry a plyní znova odo dňa doručenia oprávnenej faktúry.
7. V prípade, ak riadiaci orgán Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR ako poskytovateľ nenávratného finančného príspevku pre objednávatel'a ako príjemcu, konštatuje neoprávnené výdavky zapríčinené na strane poskytovateľ'a, objednávatel' je oprávnený požiadať poskytovateľ'a o vrátenie sumy týchto neoprávnených výdavkov a poskytovateľ je povinný tieto výdavky vrátiť do 30 dní objednávatel'ovi..

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje vytvoriť predmet dodávky pre objednávatel'a osobne, na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo v dojednanom čase a predmet dodávky v dojednanom čase podľa tejto Zmluvy doručiť objednávatel'ovi.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje vytvoriť predmet dodávky v súlade s pokynmi objednávatel'a a na základe podmienok stanovených Objednávatel'om vo Výzve a podmienkach zadania zo dňa 13.2.2015 Predmet zákazky musí byť zo strany poskytovateľ'a vytvorený v požadovanej kvalite, množstve, akosti a za podmienok stanovených touto Zmluvou a na základe požiadaviek Objednávatel'a.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje počas platnosti zmluvy a vytváraní predmetu dodávky postupovať v zmysle pokynov Objednávatel'a a konzultovať postupy predovšetkým prostredníctvom e-mailovej komunikácie s Objednávatel'om.
4. Poskytovateľ dodá Objednávatel'ovi výstup z Predmetu dodávky, uvedený v ods. 2 článku I tejto Zmluvy, v dvoch vyhotoveniach v písomnej forme a v jednom vyhotovení v elektronickej forme vo formáte .doc na CD nosiči, príp. v inom formáte, zodpovedajúcom povahe predmetu zákazky do **31.7.2015**. Objednávatel' do desiatich (10) dní od odovzdania diela podľa prvej vety tohto bodu zmluvy písomne oznámi poskytovateľovi, či dielo prijíma, alebo neprijíma.

5. Objednávateľ má právo žiadať poskytovateľa o úpravu diela a to do desiatich dní (10) odo dňa jeho odovzdania podľa bodu 4 tohto článku zmluvy. Na vykonanie týchto úprav poskytne poskytovateľovi desať (10) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje okrem Predmetu dodávky podľa bodu 4 tohto čl. Zmluvy poskytnúť Objednávateľovi licenciu v rozsahu a za podmienok podľa čl. VIII tejto Zmluvy na všetky autorské práva ako aj iné práva vyplývajúce a súvisiace s predmetom dodávky v plnom rozsahu a riadne a kompletne vysporiadané bez akýchkoľvek nárokov Poskytovateľa a/alebo tretích osôb. V prípade porušenia tejto povinnosti Poskytovateľom nesie plnú zodpovednosť za nároky tretích osôb, ako aj príslušných orgánov Poskytovateľ.
7. Poskytovateľ je povinný poskytovať Objednávateľovi počas platnosti tejto Zmluvy ako aj v období 6 mesiacov odo dňa odovzdania Predmetu dodávky podporu produktu (ods. 2) spočívajúcu
 - v poskytovaní telefonických a emailových konzultácií v rozsahu stanovenom Objednávateľom a na základe pokynov stanovených Objednávateľom,
 - v zapracovaní zmien a doplnení Predmetu dodávky z dôvodu zmeny právnej úpravy počas tohto obdobia alebo z dôvodu požiadavky Objednávateľa počas tohto obdobia.
8. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať dielo v súlade s pokynmi a požiadavkami objednávatel'a.
9. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť pri plnení predmetu tejto zmluvy.
10. Objednávateľ sa zaväzuje za vytvorenie predmetu dodania a udelenú licenciu podľa tejto Zmluvy zaplatiť Poskytovateľovi sumu a za podmienok podľa čl. III tejto Zmluvy.

Článok V

Kontrola

1. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť výkon finančnej kontroly príslušným kontrolným orgánom a vytvoriť podmienky pre jej výkon v zmysle príslušných predpisov Slovenskej republiky a ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s predmetom tejto zmluvy oprávnenými osobami počas platnosti a účinnosti príslušnej zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, na základe ktorého bol schválený národný projekt, z ktorého je financovaný predmet tejto zmluvy. Oprávnenými osobami sú najmä:
 - a) Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR a ním poverené osoby,
 - b) Útvár následnej finančnej kontroly a ním poverené osoby,
 - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm., a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.Poskytovateľ sa zaväzuje príslušným oprávneným osobám poskytnúť za týmto účelom všetku potrebnú súčinnosť.

Článok VI. Náhrada škody

1. Ak jedna zo zmluvných strán spôsobí akúkoľvek škodu druhej strane v dôsledku porušenia ustanovení tejto zmluvy, zodpovednosť za škodu sa bude riadiť podľa § 373 Obchodného zákonníka.

Článok VII. Autorské práva

1. Dielo, ktoré bude vykonané Poskytovateľom, je predmetom ochrany podľa Autorského zákona. Poskytovateľ týmto vyhlasuje, že je oprávnený poskytnúť objednávateľovi všetky práva podľa Autorského zákona v takom rozsahu, v akom ich Poskytovateľ poskytuje Objednávateľovi podľa tejto Zmluvy.
2. Poskytovateľ týmto poskytuje objednávateľovi súhlas na použitie Diela (licencia). Na základe tejto licencie je objednávateľ oprávnený používať dielo v zmysle ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona akýmkoľvek spôsobom, a to aj takým, ktorý nie je v tomto ustanovení výslovne uvedený.
3. Licencia podľa tohto článku Zmluvy je poskytnutá objednávateľovi v územne, vecne, časovo i inak, v neobmedzenom rozsahu.
4. Licencia je poskytnutá na obdobie celého trvania majetkových práv autora, jeho právnych nástupcov alebo Poskytovateľa, najmenej však do uplynutia 70 rokov po smrti autora.
5. Odmena Poskytovateľa za poskytnutie licencie je obsiahnutá v celkovej cene za dielo uvedenej v ustanovení čl. III. tejto Zmluvy.
6. Poskytovateľ poskytuje objednávateľovi výhradnú licenciu, s tým, že objednávateľ je oprávnený túto licenciu postúpiť tretím osobám ako ďalšiu výhradnú sublicenciu, alebo poskytnúť tretím osobám ďalšiu nevýhradnú sublicenciu.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je v rozsahu licencie poskytnúť tretej osobe alebo tretím osobám súhlas na použitie diela v rozsahu poskytnutej licencie (sublicencie) alebo v časti tohto rozsahu.
8. Objednávateľ je oprávnený postúpiť sublicenciu tretej osobe alebo tretím osobám, pričom pritom nie je povinný informovať o tejto skutočnosti autora alebo Dodávateľa.
9. Poskytovateľ dáva súhlas Objednávateľovi na zverejnenie Diela.
10. Poskytovateľ (vo vlastnom mene aj v mene autora) dáva týmto súhlas Objednávateľovi na to, aby Objednávateľ uvádzal dielo pod svojím menom a bez mena autora.

Článok VIII. Trvanie a zánik zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. do 31.7.2015. V časti udelenia licencie sa uzatvára na čas trvania výkonu majetkových práv podľa čl. VII tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné ukončiť okrem uplynutia doby podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy písomnou dohodou zmluvných strán, odstúpením od zmluvy zo strany objednávateľa alebo výpoveďou.
3. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť najmä
 - a) ak poskytovateľ neupraví predmet dodania podľa požiadaviek objednávateľa v zmysle článku 4 bod 5. tejto zmluvy, alebo
 - b) ak poskytovateľ porušil svoj záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote objednávateľom.

Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody voči poskytovateľovi zo strany objednávateľa, v prípade, ak mu konaním/nekonaním a/alebo omeškaním poskytovateľa škoda bola spôsobená. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni doručenia odstúpenia poskytovateľovi.

4. Zmluvné strany sú oprávnené vypovedať túto zmluvu písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 10 dňovou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho po dni, kedy bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia objednávateľom v Centrálnom registri zmlúv.
2. Akékoľvek zmeny alebo dodatky k tejto zmluve je možné uskutočniť výlučne písomnou formou očíslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oboma zmluvnými stranami na tej istej listine.
3. Poskytovateľ a objednávateľ sa dohodli a podpisom tejto Zmluvy v zmysle § 262 ods. 1 potvrdzujú, že v prípade, že sa na záväzkové vzťahy medzi zmluvnými stranami nevzťahuje ustanovenie § 261 Obchodného zákonníka v platnom znení, záväzkový vzťah vyplývajúci z tejto Zmluvy sa bude spravovať príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že právne skutočnosti upravené v tejto Zmluve, ako aj právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia právnym poriadkom platným v Slovenskej republike, najmä príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, najmä zák. č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom. V prípade sporu vyplývajúceho z tejto Zmluvy, sa zmluvné strany dohodli a podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že príslušným súdom na prejednanie sporu vyplývajúceho z tejto Zmluvy bude všeobecný súd objednávateľa.
5. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia

zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorých z ustanovení nemá za následok neplatnosť tejto zmluvy.

6. Ak zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
7. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
8. Zmluva bola vypracovaná v 4 rovnopisoch, pričom poskytovateľ obdrží 1 vyhotovenie a objednávateľ obdrží 3 vyhotovenia.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva je prejavom ich skutočnej vôle, že jednotlivým ustanoveniam tejto zmluvy porozumeli a s týmito bez výhrad súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 24.4.2015

za poskytovateľ

Príloha č. 1: Výzva s opisom predmetu zákazky z postupu verejného obstarávania